

carrefour INFO

Journal d'information de la Ville de Renens

167
Décembre | 18

www.renens.ch



Dans le jardin de la Ferme des Tilleuls - © Ville de Renens / G. Gandillon

Rencontre Municipalité- Entreprises

Page 4



**Naturalisation >
Devenir Suisse /
Suisse: procédure**

Page 5



Page 6

**Mérites de la Ville:
découvrez les
lauréats 2018!**

Page 9

**Noël en fête
sur la Place
du Marché et
alentours
Le programme**

Page 12



Et aussi...

Edito, En Bref, Concours	p.2
Conseil Communal	p.3
La Municipalité informe, Economie	p.4-5
Développement durable	p.6
Renens en mouvement	p.7
Bibliothèques-Ludothèque	p.8
Association et sociétés locales, Aînés	p.10-11
Ferme des Tilleuls, Agenda	p.13
Agenda	p.14-15
Infos pratiques, Astuces	p.16



Citation

Il y a quatre âges dans la vie de l'homme:

- celui où il croit au Père Noël,
- celui où il ne croit plus au Père Noël,
- celui où il est le Père Noël,
- celui où il ressemble au Père Noël.

Anonyme

**Encarté, découvrez le journal
de la Commission Intégration
Suisses Etrangers**



ensemble ici

10

Décembre 18 | ci@renens.ch
Journal de la Commission
Intégration Suisses Etrangers
de la ville de Renens

1



www.renens.ch

Partage ton espace!

En ville, les espaces à disposition pour s'adonner à ses activités favorites ne sont pas infinis, et les habitants qui s'y côtoient et ressentent le besoin d'avoir des activités en plein air sont de plus en plus nombreux...

Pas de mystère donc, la solution passe forcément par le partage!

Mais pour que celui-ci puisse se faire dans de bonnes conditions, que ce soit dans un parc, dans les jardins familiaux ou sur une place de jeux, il doit reposer sur quelques principes de base: le respect, la tolérance et la bienveillance. Le respect des lieux, du matériel et du travail du personnel communal chargé de l'entretien, mais aussi celui des autres usagers et des voisins. Et puis, bien sûr, tolérance et bienveillance, des attitudes qui exigent d'être conscients que la différence d'âge, de sexe, de goûts ou d'envies, est une richesse plus qu'un obstacle, et qu'elle ne nous met pas en danger dès lors que le respect mutuel est là.

À Renens, comme dans bien d'autres villes, nous œuvrons au quotidien pour que nos espaces publics permettent une bonne cohabitation de tous ceux qui les aiment et les fréquentent. D'ailleurs, vous l'avez peut-être remarqué, une nouvelle pancarte «Partage ton parc» est venue couronner récemment le réaménagement de l'espace vert



des Biondes et présente les aires dédiées aux diverses activités qui s'y pratiquent: espace sport, espace pic-nic et espace détente. Tandis que sur d'autres terrains de la ville, les panneaux «Défense de jouer au ballon» ont cédé la place à une «Charte des utilisateurs» qui, au lieu d'interdire, responsabilise désormais petits et grands.

C'est un pas de plus vers un partage actif et conscient de ces lieux précieux. Aux usagers de tous âges de faire le pas suivant et de veiller à ce que chacune et chacun puisse s'y ressourcer à sa manière tout en profitant de la présence des autres. •

Patricia Zurcher Maquignaz,
Municipale Gestion urbaine-
Développement durable

"PARTAGE TON PARC"



En bref

> Rappel: dès le 1^{er} janvier 2019, seule la déchèterie de Malley sera ouverte aux habitants de Renens. Les cartes pour la déchèterie de Bussigny seront désactivées. www.renens.ch/dechets.

Déchèterie
intercommunale de Malley
Lausanne - Prilly - Renens

RECYCLO info-tri 2019

> Le dépliant info-tri 2019 arrivera bientôt dans votre boîte aux lettres!
www.renens.ch/dechets.



> Des pommeaux de douche à bas débit peuvent être achetés au Centre Technique Communal, rue du Lac 14 à Renens, jusqu'à épuisement du stock. Un pommeau par ménage. Paiement en espèces.



> Les bancs de la Place du Marché vont être restaurés les uns après les autres au sein du Service Gestion urbaine - Développement durable, durant la période hivernale, afin qu'ils soient tout beaux, tout neufs pour le printemps prochain!



Jeu concours

Savez-vous où a été prise cette photo?



A gagner lors du tirage au sort:

3 x 2 places (enfant - adulte) spectacle Zig Zag (voir p. 15)

Réponse du N° 166: Le toit de l'Eglise catholique de Renens.

Les gagnants sont: M. Frédéric Clerc, Mme Danièle Kanattage, Mme Francine Métrailler, M. Paul Stern, Mme Corinne Wismer.

Jeu concours N°167 – coupon-réponse

Réponse:

Prénom, Nom:

Adresse:

NPA Ville:

N° de tél:

A retourner à Ville de Renens, Carrefour Info, Rue de Lausanne 33, case postale 542, 1020 Renens 1.

Ou envoyer votre réponse avec vos coordonnées complètes par courriel à carrefour@renens.ch.

Délai de réponse: **21 décembre 2018.**

Séance du 11 octobre

La Municipalité a déposé les préavis suivants:

- > Préavis intercommunal - Modification de la convention intercommunale relative à l'exploitation de la station d'épuration des eaux usées et de traitement des boues de l'agglomération lausannoise - STEP de Vidy;
- > Renouvellement du bus scolaire;
- > Réponse de la Municipalité au postulat Jonas Kocher et consorts intitulé «Quand les ruches et les élèves ne font plus qu'un».

Le Conseil communal a adopté les préavis suivants:

- > Adjonction d'un article 87bis au Règlement communal de police sur les infractions portant atteinte à la propreté urbaine et à la qualité de vie;
- > Réponse au postulat François Delaquis intitulé «Engagement actif et reconnu de notre Ville en faveur du commerce équitable»;
- > Rapport de la Municipalité sur l'état au 31 décembre 2017 des postulats et motions - Demandes de prolongation de délai - Réponses de la Municipalité à différents postulats et motions;
- > Arrêté d'imposition pour les années 2019-2020-2021.

Il a en outre transmis les droits d'initiative suivants à la Municipalité:

- > Postulat Jonas Kocher et consorts intitulé «Pour une Commune éclairée sans pollution lumineuse inutile»;
- > Postulat Laurent Voisard et consorts intitulé «Cyclistes à Renens, on ne peut pas toujours compter sur la chance... Pour un inventaire des pistes et bandes cyclables de Renens, avec identification des carences et propositions de parcours de circulations auxiliaires, pour des trajets sécurisés et plus fluides»;
- > Interpellation Anne Cherbuin intitulée «La mobilité cycliste à Renens».

Ainsi que le veut la tradition initiée en 1972, c'est à Bottens, lors d'une rencontre ville-campagne, que plusieurs sapins sont coupés afin de venir orner les différents bâtiments publics et places de notre ville.



Le 22 novembre dernier, le Président du Conseil communal, M. Oumar Niang, a tronçonné le sapin qui pare la Salle de spectacles, sous les conseils avisés de Bastien Reymond, chef d'équipe à la section Espaces verts de la Ville.

Séance du 15 novembre

La Municipalité a déposé le préavis «Edification du Colossal d'art brut ORGANuGAMME II de l'artiste Danielle Jacqui sur le site de la Ferme des Tilleuls».

Elle a répondu à l'interpellation Nicole Divorne intitulée «La gratuité des activités scolaires obligatoires qui ont lieu à d'autres endroits que dans les bâtiments scolaires».

Le Conseil communal a adopté les préavis suivants:

- > Préavis intercommunal - Modification de la convention intercommunale relative à l'exploitation de la station d'épuration des eaux usées et de traitement des boues de l'agglomération lausannoise - STEP de Vidy;
- > Renouvellement du bus scolaire;
- > Réponse de la Municipalité au postulat Jonas Kocher et consorts intitulé «Quand les ruches et les élèves ne font plus qu'un».



**Suivez le Conseil communal
en direct sur**

www.renens.ch et à la TV

Prochaine séance: > jeudi 13 décembre 2018 à 19h et 7 février 2019 à 20h

Le compte-rendu de ces séances sera donné dans l'édition du mois de février.

Le Conseil communal se réunit à la Salle de spectacles, rue de Lausanne 37 à Renens.

A voir sur place, sur internet (www.renens.ch) en direct ou en vidéo dès le lendemain matin de la séance ou à la TV en différé sur le canal info des télé-réseaux de l'agglomération lausannoise en règle générale les vendredi à 20h, samedi à 14h et dimanche 19h qui suivent la séance.

Documents sur www.renens.ch > Autorités ou contact@renens.ch.



**ENSEMBLE
POUR L'ANNÉE 2019**

**La Municipalité de Renens vous souhaite
de joyeuses fêtes et une bonne année**

 **renens**
CARRFOUR D'IDÉES

A l'occasion des fêtes de fin d'année, les bureaux de
l'administration communale seront fermés du
vendredi 21 décembre 2018 à 16h30 au jeudi 3 janvier 2019 à 8h.
Nous vous remercions de votre compréhension.

Adjonction d'un article au Règlement communal de police sur les infractions portant atteinte à la propreté urbaine et à la qualité de vie

Dans sa séance du 11 octobre dernier, le Conseil communal a validé l'ajout d'un article au Règlement de police de la Ville de Renens. Cette disposition, déjà en vigueur dans les autres communes de l'Ouest lausannois, vise à décourager les infractions portant atteinte à la propreté urbaine et à la qualité de vie, tels l'abandon de déchets sur la voie publique, l'apposition d'affiches en dehors des endroits prévus à cet effet ou le non-respect du tri de certains déchets.

Après une période de sensibilisation et de prévention pour rappeler, s'il le faut, les bons comportements à adopter sur la voie publique, les contrevenants seront passibles d'une amende d'ordre. Ces amendes pourront être appliquées par les agents et les assistants de sécurité publique de la Police de l'Ouest lausannois (POL).

La Loi sur les amendes d'ordre communales (LAOC) est entrée en vigueur le 1^{er} mars 2016. Elle répond à un postulat déposé en 2008 au Grand Conseil, dont l'objectif était de réprimer sans lourdeur administrative les infractions mineures qui portent atteinte à la propreté du territoire et à la qualité de vie. Cette loi introduit une procédure d'amendes d'ordre pour les contraventions relevant du droit communal, laissant les communes libres d'adapter leur règlement de police dans le cadre posé par la LAOC.

La Municipalité de Renens, à l'instar du Canton et en cohérence avec la pratique des autres communes du district, se dote ainsi d'outils légaux permettant d'améliorer la propreté et la salubrité des rues, des places et des parcs fréquentés quotidiennement par les Renanaises et Renanais. •

Tarif des amendes d'ordre valable dans les communes du district de l'Ouest lausannois

Uriner ou déféquer	CHF 200.-
Cracher	CHF 100.-
Ne pas ramasser les souillures d'un chien, à l'exception des zones forestières	CHF 150.-
Déposer, répandre ou déverser des excréments humains ou animaux, de manière immédiate ou médiate	CHF 150.-
Abandonner de façon non conforme ses déchets sur la voie publique	CHF 150.-
Ne pas procéder à un tri sélectif d'objets alors que celui-ci est exigé	CHF 150.-
Déposer ou jeter des déchets, notamment papier, débris, emballages ou autres objets en dehors des endroits prévus à cet effet	CHF 150.-
Apposer des affiches en dehors des endroits prévus à cet effet	CHF 150.-



POLICE
OUEST LAUSANNOIS

Horaires de fin d'année

Le poste de base de la Police de l'Ouest lausannois (POL), à la rue de Lausanne 35 à Renens, sera fermé du vendredi 21 décembre 2018 à 17h30 au jeudi 3 janvier 2019 à 8h. Le point d'appui de Crissier sera également fermé durant la même période.

L'Hôtel de police, à la route des Flumiaux 41 à Prilly, reste ouvert 24h/24 et 7j/7.

Centrale de la POL 021 622 8000 / **En cas d'urgence 117.**

Economie

Votre nouveau marché urbain 100% équitable!

LE GRAM (pour Local – Ethique – Green – Responsable – Agricole – Marché) ouvrira ses portes début 2019 à la rue de la Savonnerie 4, à Renens. Le concept, qui repose sur la vente directe en zone urbaine, se veut dynamique et convivial: agriculteurs, producteurs et artisans locaux peuvent vendre leurs produits directement aux consommateurs sans intermédiaires, en louant un espace de vente au détail. Le marché urbain rassemblera sous le même toit un marché fermier, un café-bar, un vinyle shop, des pop-up stores, des expositions éphémères, ainsi que diverses activités tels que des cours de yoga ou encore des ateliers de cuisine. Une campagne de crowdfunding (*financement participatif*) a été lancée le 1^{er} décembre dernier afin de financer les travaux des locaux.

Votre soutien est le bienvenu!

Informations détaillées sur

www.legram.ch ou par courriel à l'adresse bonjour@legram.ch. •



Rencontre Municipalité-Entreprises et Innovation by Design Challenge le 14 novembre

L'édition 2018 de la Rencontre Municipalité-Entreprises restera comme l'une des plus belles. Le modèle inauguré en 2017, recentrant cette soirée de gala sur un challenge d'innovation, a à nouveau suscité l'enthousiasme auprès du public. Les plus de 130 personnes présentes ont ainsi assisté à la présentation ludique de 6 projets novateurs et prometteurs dans des domaines aussi variés que le traitement des algues, la gestion des drones ou encore la mécanique sur moto, ainsi qu'à une explication sur une approche unique de design (*le sprint design*). Le Prix Coup de cœur a été attribué par le public à l'équipe

de Rideshaper (rideshaper.com) alors que le jury de professionnels attribuait le Prix Innovation by Design à l'équipe Involi (www.involi.com).

Avec ce modèle d'organisation unique qui allie esprit d'entrepreneuriat, réseautage et convivialité, la Ville de Renens dispose d'une véritable vitrine pour son développement économique. L'ensemble de ce qui fait l'esprit de cette manifestation était au rendez-vous - avec en prime le cadre magnifique de l'ECAL - et permet d'inscrire plus que jamais cette initiative dans la durée. •



L'Innovation by Design Challenge, ou la rencontre réussie entre start-ups et designers pour améliorer l'offre d'un produit en utilisant les leviers du design

Zoom sur la Commission culturelle

La Commission culturelle de Renens se réunit quatre fois l'an afin d'encourager des activités culturelles de qualité en cohésion avec l'identité de la Ville. Elle est présidée par la Municipale en charge du service de la culture et constituée de représentants des partis politiques, des communautés étrangères, ainsi que par des professionnels de la culture et des artistes.

Dans le cadre de son budget annuel, elle octroie des subsides à des projets d'artistes professionnels vivant à Renens ou s'inscrivant dans des lieux culturels de la Ville. La Commission peut avoir d'autres prérogatives, comme choisir les films de La Piazzetta ou participer aux jurys des concours d'interventions artistiques pour les bâtiments publics.

Vous êtes un artiste professionnel et avez un projet? N'hésitez pas à le soumettre à la Commission!
Informations et délais sur renens.ch.

Projets soutenus en 2018: *Le Pleureur*, installation de Fanny Aeschlimann à l'Arboretum d'Aubonne; *Le Bord des Routes*, série de courts métrages documentaires de Julianne Redersdorff et Louis Gasser sur le travail des employés du service Gestion Urbaine-Développement durable de Renens (ce travail sera accessible au public courant 2019); *Anima Jackson*, spectacle de danse de Camilla Colella créé à Espace D en octobre; la Soirée de concerts expérimentaux à l'ECAL du 8 novembre dernier; *Les Dialogues*, spectacle que le Collectif Nunc créera en 2019 au Contexte Silo; *la Maison des Rails*, film documentaire de Détours Films sur les anciens habitants de La Ferme des Tilleuls. •

Commission
culturelle
Renens



© ECAL/Valentin Kaiser

Et la prochaine Saison de spectacles?

Vous avez l'habitude de trouver dans les pages de votre journal de décembre le programme de la prochaine Saison de spectacles. Depuis 2006, celle-ci se déroulait en effet sur l'année civile, contrairement aux saisons des autres institutions culturelles.

Dès l'an prochain, Renens aligne sa saison de septembre à juin. Ce changement de pé-

riodicité aura de nombreux avantages: l'offre sera étoffée avec des prix toujours aussi compétitifs et de nouvelles formules d'abonnements seront mises en place. Les spectacles gagneront en visibilité au sein du paysage culturel foisonnant de la région.

Rendez-vous au printemps prochain pour en découvrir la programmation. •



Vu pour vous



Un public nombreux pour le «Concert à la Criée» du 11 octobre dernier. © Anne Gerzat



La Municipalité informe

Devenir Suisse / Suissesse: procédure

Au 1^{er} janvier 2018, de nouvelles dispositions légales sont entrées en vigueur, visant à harmoniser ce qui se fait dans les différents cantons et rendant plus strict que par le passé l'accès à la naturalisation:

Préalablement à toute demande de naturalisation, les conditions nécessaires sont:

- Permis C valable
- 10 ans de résidence en Suisse et 2 ans dans le canton de Vaud, dont l'année précédant la demande
- Niveau de français attesté (certificats A2 à l'écrit et B1 à l'oral)
- N'avoir perçu aucune aide sociale durant les 3 ans précédant la demande
- Casier judiciaire vierge.

Et au niveau communal:

- Etre à jour avec ses impôts
- Pas de poursuites ou actes de défaut de biens récents.

Au-delà de ces exigences, la procédure est devenue plus restrictive, notamment par l'obligation pour le candidat de passer un test de connaissances au cours duquel il devra répondre à 48 questions sur l'histoire, la géographie, la politique et la société sur le plan national, cantonal et communal (*sous certaines conditions, le candidat peut en être exempté*).

Une autre nouveauté à relever est le délai fixé pour l'accomplissement de chacune des phases (*communale, cantonale et fédérale*), avec pour conséquence un raccourcissement de la durée maximale à 26 mois.

La procédure de naturalisation débute par le dépôt de la demande auprès du Service cantonal de la population (*formulaire téléchargeable sur le site*



www.vd.ch à compléter avec les annexes requises). Le service de la population vérifie alors les conditions et transmet le dossier à la commune compétente. À réception du dossier par la Commune de Renens, le candidat est informé sur le déroulé de la procédure communale et reçoit la convocation au test de connaissances.

Il a alors 3 mois pour se préparer. Il peut aussi trouver une aide utile en se rendant à la permanence Info-Natu, qui organise plusieurs séances dans l'année. Durant la phase communale, le candidat a également un entretien avec un agent de la Police de l'Ouest lausannois chargé d'établir un rapport de renseignements. Finalement, et après l'octroi de la bourgeoisie, le dossier est envoyé au Canton pour la suite de la procédure.

Chaque année, la Municipalité organise une soirée d'échange et de partage en l'honneur des nouveaux citoyens suisses.

A noter que le conjoint d'un citoyen suisse ou un jeune étranger de la 3^e génération peut bénéficier de la naturalisation facilitée sous certaines conditions consultables sur www.ch.ch/fr/naturalisation-facilitee/.

Plus d'informations sur:

- www.vd.ch et www.renens.ch
- Réception du Greffe municipal: rue de Lausanne 33, 021 632 71 22, greffe@renens.ch
- Horaires: lundi-vendredi, 8h-11h30 et 14h-16h30, jeudi jusqu'à 18h30. •

Opération Eco-logements

C'est reparti dans les immeubles de l'avenue du 1^{er}-Mai 11, 11b et 11c



Suite à l'opération Eco-logement aux Biondes en 2016-2017, une nouvelle action a été lancée dans les bâtiments de l'avenue du 1^{er}-Mai 11, 11b et 11c. Le but est toujours le même: réaliser des économies d'énergie électrique, de chauffage et d'eau.

Grâce au soutien de la Ville de Renens, de la SCHR (Société Co-

opérative d'Habitation de Renens) et de SI Renens-Pierrettes SA, représenté par la gérance Publiaz à Renens, 36 ménages bénéficient gratuitement de cette action réalisée par l'association Terragir (www.terragir.ch).

En ce moment, les appartements sont visités par un conseiller en énergie. Les ménages se voient offrir une poubelle verte pour les déchets organiques, ainsi que du matériel permettant d'économiser de l'électricité et de l'eau, que Terragir leur installe gratuitement. Une 2^e visite aura lieu en début d'année prochaine, afin de conseiller les habitants sur l'optimisation des réglages de leur chauffage.

Suivez les actions mises en place et leur impact sur les consommations d'énergie dans les prochaines éditions du Carrefour Info, des

exemples concrets dont vous pourrez vous inspirer afin de réduire votre empreinte écologique tout en diminuant vos factures d'énergie!

Pour tout renseignement:
Service Gestion Urbaine-Développement durable
ctc@renens.ch.

A propos

«Allumer et éteindre les lumières de façon incessante utilise-t-il beaucoup d'électricité?»

Non. C'est une légende urbaine!

Une règle de base en matière d'écologie est «Small is beautiful»

La plus petite taille avec laquelle vous pouvez composer est la meilleure: logement adapté, peu d'appareils et d'équipements, douches courtes, etc.

Calculez vos émissions annuelles de CO2 et apprenez à les réduire sur www.leclimatentrenosmains.org

Quinze minutes vous suffiront!

- Affinez votre calcul en utilisant vos factures de chauffage et d'électricité;
- Mesurez vos progrès en calculant à nouveau vos émissions;
- Consultez les FAQ (questions les plus fréquentes) pour mieux comprendre la démarche.



Sac ou pas sac dans le conteneur à déchets compostables?

La règle: seuls les sachets à imprimé quadrillé sont compostables.

Même si certains sacs sont considérés comme biodégradables, ils ne sont pas admis dans les compostières, selon les normes européennes. Jeter un sac autre que compostable dans les conteneurs de récupération est un geste polluant, car le contenu de ceux-ci est broyé pour produire le compost; les plastiques se retrouveront disséminés en microparticules dans les champs.

Quels avantages présentent les sacs compostables?

Certaines personnes prétextent un manque d'étanchéité pour y renoncer. La FRC (Fédération Romande des Consommateurs) a effectué un test en remplissant de jus d'orange trois sacs de 5l.

Constat: le liquide a fui après une petite semaine, un résultat tout à fait honorable pour des sacs qui devraient se remplir assez rapidement. Il faut savoir que plus les déchets sont humides et la température élevée, plus la décomposition commence rapidement. En général, le sac peut être stocké pendant au moins 5 jours dans la poubelle fermée avant que le processus ne débute.

Dans le cas de poubelles aérées, le stockage se prolonge considérablement et la formation d'odeurs est également réduite.

Conclusion: si le sachet se remplit lentement, mieux vaut garder sa poubelle ouverte et dans un endroit le plus frais possible.

Maintenant c'est clair: dans le conteneur, je jette mes déchets verts en vrac ou dans un sac compostable! •



Sac compostable OUI

Reconnaisable par ces deux logos



et un quadrillage sur toute sa surface.

La Ville de Renens recherche des ambassadrices et ambassadeurs du tri des déchets ménagers



Pour rencontrer les habitants et leur expliquer le tri sélectif, la collecte des emballages, les bienfaits du recyclage...

Vous êtes disponible pour une activité bénévole au sein d'une équipe encadrée, quelques heures par semaine. Vous êtes habitant(e) de Renens.

Vous avez de la facilité dans les contacts. Vous voulez vous engager pour la collectivité et vous avez à cœur le tri des déchets et la protection de l'environnement. Vous êtes prêt(e) à sensibiliser les habitants.

La Ville de Renens vous propose en contrepartie:

- Une formation sur la gestion des déchets
- Une formation en compétences sociales et à la médiation
- La gratuité pour les transports publics dans la région (zones Mobilis 11 et 12)
- Une participation de CHF 30.- sur votre facture de téléphone mobile

Envoyez votre candidature au Centre Technique Communal, rue du lac 14, 1020 Renens, ou par mail ctc@renens.ch



Renens
CARREFOUR D'IDÉES

Idées reçues sur les déchets électriques

«Nos déchets se retrouvent de toutes manières en Afrique»

Non, en Suisse, plus de 95% des appareils électriques et électroniques collectés dans les commerces spécialisés ou dans plus de 60 centres de collecte de notre partenaire SENS eRecycling sont transformés directement dans notre pays. Certains matériaux, comme par exemple les modules photovoltaïques, sont transformés dans l'espace européen car, pour de telles quantités, il ne serait pas rentable d'avoir la technologie requise en Suisse.

www.erecycling.ch



Renens en mouve»ent



Gare CFF



Rayon vert

quai ouest

Travaux à la gare de Renens

Ces derniers mois, les travaux se sont déroulés tels que prévus par le calendrier, avec les points forts suivants:

Septembre: afin de permettre le démarrage des travaux préparatoires du tram au nord de la gare, il a été procédé au défrichage du terrain et à la démolition d'une villa et de l'ancien terminus du tram.

Octobre: cérémonie de la pose de la 1^{re} pierre du projet immobilier CFF Quai Ouest le 8 octobre et début des travaux du quai 3 sud dans le cadre du programme Léman 2030.

Novembre: déplacement des arrêts de bus de la place nord pour permettre la suite des travaux de démolition le long de la rue du Terminus. Un nouveau cheminement piéton a été créé le long des voies CFF, sur cette rue, pour accéder à la gare durant ce laps de temps.

Mise en service du nouveau quai central du m1 à la fin du mois.

Travaux préparatoires au tram

Ces travaux ont débuté en octobre et dureront jusqu'à l'été prochain. De nouveaux collecteurs d'eaux claires et d'eaux usées ont été posés pour assurer la mise en séparatif au bas de l'avenue de la Mèbre. Dès fin octobre, les stationnements vélos ont dû être déplacés. Ils le seront encore en fonction des phases de chantier suivantes. Des panneaux d'information sur site permettront de suivre ces changements. •



Le terminus dans les années 1950



Même endroit en novembre 2018, après le défrichage et la démolition du terminus et de la villa

Le Petit Journal de la Gare

Né en 2017, le Petit Journal de la Gare de Renens, accessible uniquement en ligne, raconte l'histoire de la transformation de la gare en proposant des articles sur le projet et ses alentours immédiats, ainsi qu'une bande dessinée réalisée par Goullagoullik, dont le chapitre 11 vient de paraître.

Lire le Petit Journal de la Gare, c'est découvrir les coulisses de ce chantier d'envergure: Qui sont ces hommes au casque orange? Vous arrive-t-il aussi de guigner derrière les panneaux de chantier? Quelle est la prochaine étape dans la liste des travaux qu'il reste à effectuer? Quelles sont les anecdotes et l'histoire du projet? www.pjgr.ch/journal. •



Début des travaux du saut-de-mouton



Passage inférieur du Léman et Saut-de-mouton

Le 30 novembre dernier, les représentants et maîtres d'ouvrage du projet Léman 2030, les CFF, et leurs partenaires, plusieurs membres des autorités communales ont fêté le 1^{er} coup de pioche du saut-de-mouton.

Les premiers travaux de plateforme ont débuté, ainsi que le forage des pieux, dont ceux qui permettront de stabiliser le passage inférieur du Léman en vue de la démolition et la reconstruction de sa partie centrale.

En parallèle, un prototype du futur saut-de-mouton a été réalisé aux abords des voies. Cet élément test a pour objectif de démontrer comment la construction sera réalisée sur site compte tenu de la complexité et de la cadence de réalisation attendues. Ce prototype réalisé à l'échelle est visible depuis les rails. •



District

L'Ouest lausannois a un plan pour son avenir. Donnez votre avis!

Les huit Communes de l'Ouest lausannois réfléchissent à la manière dont leur territoire pourrait évoluer d'ici à vingt ans. Elles établissent ensemble un Plan directeur intercommunal pour guider leur développement et garantir la qualité de vie des habitants.

La population est invitée à se prononcer sur ce document à mi-parcours de son élaboration. Une séance d'information intercommunale et publique aura lieu le 12 février 2019 à 20h à la Salle de spectacles de Renens et lancera une phase de concertation qui se déroulera de mi-février à mi-mars 2019. D'autres événements et rencontres seront organisés durant cette période. Un calendrier complet sera envoyé en tout-ménage.

Plus d'informations: www.ouest-lausannois.ch. •

Projet de suppression du goulet d'étranglement de Crissier

Ce projet, conduit et financé par l'Office fédéral des routes (OFROU), s'inscrit dans la stratégie mobilité du projet d'agglomération Lausanne-Morges (PALM). Il accompagnera le développement de l'Ouest lausannois et permettra d'améliorer les conditions de circulation dans tout le secteur à l'horizon 2031.

L'Ouest lausannois va connaître l'une des plus fortes augmentations en habitants et emplois du canton, avec d'importants plans de quartiers planifiés dont certains déjà en construction. Pour répondre aux besoins en la matière, la stratégie mobilité du PALM repose sur une vision multimodale. Il s'agit de densifier les transports publics au cœur de l'agglomération et de conserver les voitures sur l'autoroute de contournement le plus longtemps possible pour soulager le réseau routier cantonal et communal.

Conduit et financé par l'OFROU avec un accompagnement cantonal, le projet de suppression du goulet d'étranglement de Crissier a été mis à l'enquête publique du 9 novembre au 10 décembre dernier. Il comprend un ensemble de mesures ainsi que deux nouvelles jonctions (Ecublens et Chavannes) et le complément de la demi-jonction existante de Malley pour augmenter la fluidité et la sécurité sur ce tronçon aujourd'hui saturé et qui devra faire face à une augmentation importante de trafic ces prochaines années.

Devisés à près de CHF 1.2 milliard, ces travaux d'entretien et d'aménagement du tronçon situé entre l'échangeur de Villars-Sainte-Croix, l'échangeur d'Ecublens et la Maladière devraient débuter en 2022 et s'achever en 2031.

Le réseau routier cantonal aux abords des jonctions fera quant à lui l'objet d'importantes requalifications au bénéfice des mobilités douces (cyclistes et piétons) et des transports publics avec notamment des aménagements pour le passage du tram et des bus à haut niveau de service.

Plus d'informations sur le site web de l'OFROU: a1-goulet-crissier.ofrou.ch. •

Infos complémentaires: >>>

Centre Technique Communal, rue du Lac 14 à Renens, 021 632 74 02 ou app "Renens en mouvement"

Voir également www.renens.ch/enmouvement. •

La Bibliothèque du Léman recommande Vous reprendriez bien une nouvelle sardine?

Noël approche à grands pas. Et si vous remplaciez la traditionnelle dinde, ou fondue chinoise, par des boîtes de sardines? Voici une petite recette, ci-après, qui pourrait bien vous plaire! Pour dix-sept portions, il vous faut:

- 17 belles illustrations régionales
- 17 textes énigmatiques certifiés AOC
- De l'humour élevé en plein air
- Une cuillerée à soupe de chansons populaires bio
- Un zeste d'étonnement non traité.

Dans un grand bol, mélangez les textes, l'humour, les chansons et l'étonnement jusqu'à obtenir une pâte élastique et folle. La pâte ne doit être ni lisse, ni uniforme. Couvrez et laissez reposer à température ambiante pendant le laps de temps que vous jugez adéquat.

Sortez la pâte, et la tête, reposées. Divisez en dix-sept parts égales et placez une illustration devant chacune d'entre elles. Lisez aussitôt pour élucider les mystères des narrateurs et événements décrits.

Cette recette convient à tous les régimes alimentaires et est exempte d'allergènes.

Peut provoquer des rires et de l'amusement. Se conserve 3 semaines (*prolongations possibles*) au frais et au sec.

JOLIDON, Françoise.

Le point de vue de la sardine: nouvelles énigmatiques.

Genève: Encre fraîche, 2016. 139 p.



Animations pour les enfants

Lis-moi une histoire!

Des lectures pour les enfants de 4 à 10 ans, en collaboration avec le Mouvement des Aînés.

Mercredi 19 décembre de 15h à 15h45, gratuit, goûter offert.

Chouette, Bébé lit!

Animation-lecture à destination des tout-petits (dès la naissance) et de leurs parents par l'Association «Osons les livres!».

Mardi 22 janvier de 9h30 à 10h30, gratuit et sans inscription.

Bibliothèque du Léman

Rue du Léman 10 à Renens, 021 632 73 49.

www.renens.ch/bibliotheque.leman

Horaire: Ma 10h15-20h, Me 14h-18h, Je 15h-18h, Ve 15h-18h

Vacances: la bibliothèque sera fermée du 21 décembre à 18h jusqu'au mardi 8 janvier à 10h15.

Les bibliothécaires vous souhaitent d'excellentes fêtes de fin d'année et se réjouissent de vous retrouver à la rentrée! •

La bibliothèque interculturelle Globlivres



- propose 35'000 livres dans 280 langues: ouvrages pour enfants, adolescents et adultes; livres bilingues; méthodes d'apprentissage de langue; dictionnaires.
- est un lieu convivial où sont organisées des activités pour réunir immigrés et autochtones favorisant l'échange et la reconnaissance réciproque.
- établit une passerelle entre pays d'origine et pays d'accueil.
- fait découvrir la richesse et la variété du monde en éveillant l'intérêt pour d'autres cultures.

Prochaines animations:

- Le mercredi du conte: 19 décembre à 15h - Contes d'hiver avec Claire-Anne Magnollay - Gratuit, goûter offert. Prochaine date: 30 janvier 2019.
- Cercle de lecture: 19 décembre à 19h30
- Né pour lire: mercredi 9 janvier et mercredi 6 février à 9h30.

Chez nous - Chez vous

Pratiquez la conversation en français (*connaissances de base demandées*) - CHF 10.- par semestre.

A l'exception des vacances scolaires: **Lu** 19h-21h, **Ma** 9h30-10h30 (*garde d'enfants possible*), **Je** 13h30-14h30.

Globlivres - Bibliothèque interculturelle

Rue Neuve 2bis à Renens - 021 635 02 36. www.globlivres.ch

Horaires: **Lu** et **Ve** 9h-12h, **Ma** et **Je** 9h-12h et 14h30-18h, **Me** 14h30-18h, **Sa** 9h30-12h30. •

Le Potiron recommande Ice Cool



Vous trouverez dans la boîte 5 autres boîtes, que vous allez fixer les unes aux autres pour monter votre propre plateau. Vous voilà prêts à jouer:

Les pingouins de «Ice Cool» sont de vrais p'tits malins: grâce à leur forme originale, ils peuvent non seulement avancer en ligne droite mais, si votre pichenette est réussie, ils pourront aussi tourner ou même sauter par-dessus les murs! Chaque joueur devra faire preuve d'adresse: d'un côté, il y a les pingouins qui doivent rattraper 3 poissons de leur couleur parmi ceux disséminés sur les portes de leur école; et de l'autre, un pingouin qui est, quant à lui, chargé de rattraper les voleurs de poissons!

Pour 2 à 4 pingouins, à partir de 6 ans.



40 ans de la ludothèque:
Une surprise vous attend à la ludothèque le mercredi 19 décembre dès 15h!

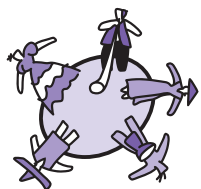
Animations:

- **1^{ers} mardis du mois:** Café-jeux 55+ de 9h à 11h.
- **1^{ers} mercredis du mois:** jeux pour les 5-8 ans de 13h30 à 15h.
- **3^{es} mercredis du mois:** jeux dès 8 ans de 13h30 à 15h.

Ludothèque le Potiron

Rue de la Source 2 à Renens. www.ludotheque-renens.ch.

Horaires: **Ma** 17h-19h, **Me** 15h-17h30, **Je** 17h-19h, **1^{er} Sa** du mois 9h30-11h30. Fermé pendant les vacances scolaires. •



ensemble ici

10

Décembre 18 | cise@renens.ch
Journal de la Commission
Intégration Suisses Etrangères
de la ville de Renens

INTRO

En matière de politique migratoire, le corpus juridique (fédéral et cantonal) évolue à un rythme effréné, nécessitant une attention de tous les instants. Il n'est pas toujours aisé de percevoir les enjeux migratoires et humains, au fil de ces évolutions, et à fortiori, de trouver les réponses locales adéquates. Le droit d'asile, la procédure de naturalisation, l'accès à l'emploi des étrangères et des étrangers ainsi que leur statut font notamment les frais de ces modifications qui, trop souvent, sont synonymes de restrictions: Loi sur le droit de cité vaudois (LDCV), Ordonnance sur la nationalité (OLN), Ordonnance relative à l'admission, au séjour et à l'exercice d'une activité lucrative (OASA), Ordonnance sur l'intégration des étrangers (OIE), Loi sur l'asile (LAsi), Loi sur les étrangers (LEtr), etc. Dans ce contexte, il est fondamental de continuer le travail d'information, de sensibilisation aux réalités des un-e-s et des autres, afin de favoriser tant la reconnaissance que le vivre ensemble.

Les commissions communales suisses-immigrés ont à cet égard un rôle primordial à jouer. Intermédiaires entre la population et les autorités, elles ont en effet pour objectif de relayer les préoccupations et les besoins des habitant-e-s, de favoriser le dialogue entre des communautés qui se côtoient sans réellement se connaître, de conseiller, d'informer, etc., bref de s'impliquer activement dans leur mission de communication et de dialogue entre les personnes étrangères et suisses, la société civile et les autorités.

Active depuis 2001, la Commission Intégration Suisses Etrangères (CISE) de Renens s'attache à promouvoir l'intégration réciproque de tout-e-s les habitant-e-s suisses et étrangers séjournant dans la commune. Organe extraparlamentaire, elle réunit des représentant-e-s de la société civile, des communautés étrangères ainsi que des partis politiques présents au Conseil communal et est soutenue dans ses activités par le Secteur intégration de l'administration communale.

Bien que le contexte politique, institutionnel et administratif ait considérablement changé depuis sa création, la CISE a plus que jamais un rôle important à jouer dans une commune de 21'000 habitant-e-s, représentant près de 120 nationalités différentes: grâce à ses membres et à leurs liens précieux avec la population, la CISE a l'opportunité et la responsabilité de communiquer, d'informer et de dialoguer autour des enjeux migratoires et des réponses proposées par les sociétés d'accueil. Cet encart "Ensemble ICI" présente les visages de celles et ceux qui font la CISE et contribuent à tisser des liens ici, à Renens, et aussi entre ici et là-bas.

Joëlle Tharin,
déléguée à l'intégration

Secteur intégration, Commune de Renens

Plateforme d'information et de coordination pour les thématiques liées à l'intégration, le Secteur intégration est l'interlocuteur des personnes immigrées et suisses, des associations et des autorités de Renens depuis 2007. À ce titre, il contribue à définir la politique d'intégration communale à Renens où plus de 50% de la population n'a pas de passeport suisse.

Le Secteur intégration soutient également les associations actives dans le domaine de la cohésion sociale, met en œuvre et coordonne des projets d'intégration selon les principes d'égalité et de réciprocité définis dans la Charte d'intégration.



CISE COMMISSION INTÉGRATION
SUISSES ÉTRANGÈRES
RENEUS

Contact

delegue.integration@renens.ch
et cise@renens.ch
www.renens.ch
021 632 77 88





Philippe Dufloo,
représentant des
commerçant-e-s de Renens

Opticien à la Lunetterie de la Mèbre depuis 20 ans et président de l'association des commerçants de Renens, cela fait maintenant 6 ans que je suis à la CISE, pour contribuer à consolider les liens de nos habitants autour d'une valeur centrale, surtout à Renens: «Le vivre ensemble».

Une commune comme la nôtre est un exemple quand il s'agit de faire cohabiter des personnes issues de quelque 120 pays différents, une gageure au regard des tensions qui agitent la planète. La CISE est pour moi un chaudron où s'agrègent les volontés autour d'idées fortes, de travail, de tolérance, de modernité et de pragmatisme.

Des cultures différentes, des langues différentes, mais un même besoin: celui de s'entendre et de construire Renens ensemble. Cela demande de l'engagement à chacun d'entre nous, mais donne aussi la joie de participer à une œuvre plus grande que nous.

Contact: | optique@bluewin.ch



Liridona Smakiqi,
représentante de la
communauté albanophone

Kosovare de 35 ans et mère de trois enfants, j'habite à Renens depuis 2007. A Renens, je me sens comme dans ma ville natale au Kosovo; c'est ici que j'ai commencé à apprendre la langue française. Infirmière de profession, je ne peux pas encore exercer mon métier ici, mais j'ai envie de m'impliquer auprès des gens. J'ai créé une association albanaise appelée DONA, qui a pour but d'aider les femmes étrangères et qui propose diverses activités; j'en suis la présidente. Je suis à la CISE pour représenter la communauté albanaise. En effet, c'est une communauté très importante à Renens.

Contact: | avenue du Silo 20 - 1020 Renens
076 387 25 38 - Liridona983@hotmail.com



Silvio Torriani,
conseiller communal
Fourmi rouge

Le Tessin est mon canton natal et Lausanne la ville de mes études de médecine. J'ai pratiqué à Renens durant 26 ans comme médecin de famille, ville que j'habite et affectionne depuis fort longtemps. Depuis ma jeunesse, je me suis engagé sur le plan social et politique et depuis ma retraite, une des facettes de cet engagement est ma participation aux activités de la CISE.

L'intégration est un élément indispensable à l'équilibre d'une société, sans elle notre société multiculturelle et multiethnique risque de profondes déchirures. Le travail de la CISE cherche à mettre au centre la solidarité entre communautés et l'union par-delà les différences. Un vaste chantier, parfois difficile. Y travailler, chercher les bonnes voies pour renforcer les liens entre les citoyens, c'est œuvrer pour renforcer la paix.

Contact: | Sur la Croix 42, 1020 Renens
021 634 83 41 / 077 470 52 72



Goran Urosevic,
représentant de la
communauté serbe

Je m'appelle Goran Urosevic et j'habite à Ecublens. Je suis président de l'association folklorique KUD VEZ Renens depuis trois ans. J'ai récemment rejoint la CISE afin de contribuer à la réalisation des projets en faveur de la cohésion sociale.

Contact: | 079 437 03 87
Facebook: "Kud VEZ Renens-Lausanne"



Muriel Rossel,
conseillère communale
Parti socialiste

Suisse de 59 ans, je suis mère de 3 jeunes adultes. Habitant depuis quelques années à Renens, j'ai grand plaisir à vivre dans cette commune multiculturelle où je fais de belles rencontres. Comme je travaille dans le secteur social, je suis sensibilisée à certaines difficultés rencontrées par mes concitoyens, raison pour laquelle je suis inscrite au Parti Socialiste que je représente à la CISE et au Conseil communal. Mes intérêts vont particulièrement vers la formation des jeunes afin que chacun puisse trouver une place dans notre société. Au niveau de la vie dans la commune, me déplaçant parfois à vélo, j'apprécierais que l'on se préoccupe de la mobilité douce et de la sécurité des cyclistes et piétons, citoyens les plus vulnérables sur la chaussée.

Contact: | muriel.rossel@hispeed.ch



Boubacar Tahirou,
conseiller communal UDC

Je suis arrivé à Renens en 2010, au fur et à mesure, je découvre une fraternité et également de la convivialité avec la population renanaise. Depuis 2016, je suis conseiller communal et également membre de la CISE, j'y représente "l'Union Démocratique du Centre".

Passionné par la vie associative, caritative et culturelle, je crois fermement que la mission de la CISE est très importante puisqu'à travers les projets qu'elle soutient et ses activités, elle contribue à promouvoir le dialogue, la solidarité, l'intégration entre les suisses et les étrangers/ères ainsi qu'à renforcer la cohésion sociale.

La CISE reste active également pour les démarches de naturalisation via la permanence Info-Natu.

Pour moi c'est un plaisir de faire partie des membres qui essaient de redynamiser la cohésion entre les suisses et les étrangers/ères ainsi que de faciliter leur intégration.

J'encourage vivement les autres communautés qui n'y sont pas à se faire représenter à la CISE.

Contact: | sentier de la Gare 14 - 1020 Renens - 076 201 20 41
tboucar@gmail.com ou boubacar.tahirou@renens.ch





Jean de Dieu Rudacogora,
représentant de l'Eglise
catholique

Je suis né en R. D. Congo et représente l'Eglise catholique au sein de la CISE. Je suis un agent pastoral et mon travail consiste à écouter, accompagner, informer, aiguiller les personnes qui viennent vers moi. Quelques-unes de mes activités sont la distribution hebdomadaire des cornets alimentaires aux familles avec peu de revenu, la rencontre des personnes dans la rue, la présence dans les foyers des requérants d'asile à Crissier et Ecublens, l'accueil des dames seules ou avec enfants sans domicile au foyer Saint-Vincent et l'organisation des repas solidaires les derniers dimanches du mois (de septembre à mai) à la paroisse Saint-François, ouverts à tous.

Contact: | 021 671 22 53 / 078 922 67 93 - jean.rudacogora@cath-vd.ch



Robert Mulopo,
représentant de la
communauté congolaise

Je suis représentant de la Communauté congolaise résidant à Renens. Vivant dans cette commune depuis 1987, je suis conseiller communal du Parti Socialiste de Renens depuis 2004 ainsi que membre de la CISE depuis 2005. Notre communauté resserre les liens entre les compatriotes: renforcement des liens sociaux et d'intégration bilatérale, entente intercommunautaire et vivre ensemble. Le but est de rapprocher la République Démocratique du Congo (RDC) et la Suisse à travers plusieurs activités culturelles et sociales. Nous recommandons, vivement aux associations étrangères résidant à Renens de s'inscrire à la CISE.

Contact: | robert.mulopo@windowslive.com



Rosana Joliat,
conseillère communale PLR

En juin 2010, vous pouviez lire mon "édito: 365 jours au cœur du 1020" dans le N° 95 du journal communal "Carrefour Info", écrit en tant que présidente du Conseil communal sortante.

Aujourd'hui, je reviens dans une nouvelle présentation pour une commission qui prend pour moi une dimension toute particulière, la Commission Intégration Suisses-Etrangers.

Née à Lucerne, jurassienne par mariage et espagnole de naissance, je suis une des nombreuses citoyennes issues de l'immigration des années 60 et dont l'intégration scolaire et sociale s'est faite dans trois communes de l'Ouest lausannois (Chavannes-près-Renens, Ecublens et Renens) et Lausanne pour mes études supérieures. Avec mon

mari et nos 3 enfants, nous avons choisi de prendre racine dans ce district multiculturel.

Issue de l'insertion professionnelle, puis cadre administratif dans le domaine de la cohésion sociale, j'ai pu mettre en avant de nombreux projets intergénérationnels mais également ayant trait à la migration, aux femmes et aux enfants.

Fervente de l'adage "écouter, comprendre, penser, agir et entreprendre avec..." et non pas du "faire et penser à la place de...", je souhaite vivement échanger et m'engager avec les autres membres de la CISE - mais également avec mes concitoyens et concitoyennes - pour une vision et approche innovante du "vivre ensemble avec nos différences et ressemblances".

Contact: | rosana.joliat@renens.ch



Mohamed Jribi,
représentant de la
communauté maghrébine

Représentant la communauté maghrébine à la CISE depuis 2004, je préside également l'association de la Communauté Tunisienne en Suisse (CTS), qui a vu le jour en 2012 et qui compte plus de 120 membres en Suisse. La CTS œuvre pour le renforcement des liens intercommunautaires, une intégration positive des tunisiens résidant en Suisse et pour promouvoir la Tunisie comme destination touristique sûre et d'investissement.

La section CTS à Renens est très active et organise des activités culturelles (par exemple, la fête Jaw Toonsi le 22 avril 2018 à la Salle de spectacles), ainsi que du foot en salle au collège du Léman chaque hiver pour une durée de 6 mois.

Contact: | 078 773 73 90 - contact@association-cts.ch
www.facebook.com/association.cts



Joao Guedes,
représentant du FAR
(Forum des Associations de
Renens)

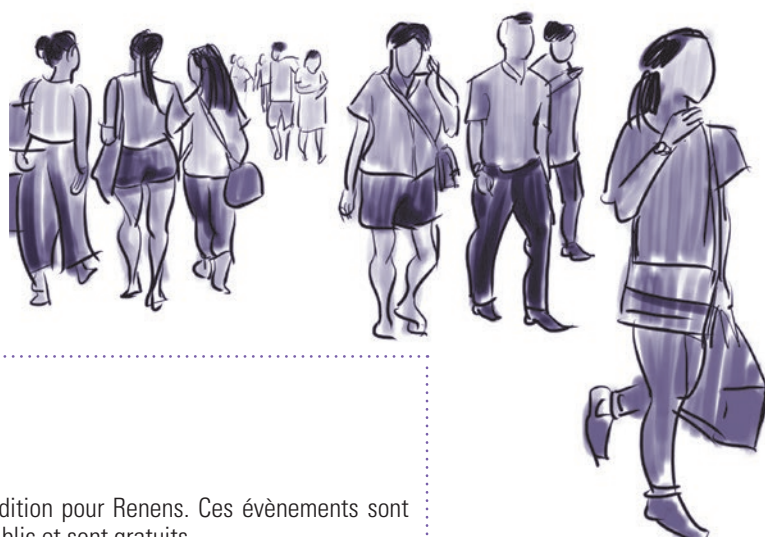
Je suis au FAR depuis 2016, que je préside depuis cette année. Le FAR est l'association faîtière des sociétés locales de Renens: ses objectifs sont notamment d'animer la ville, de créer le lien entre toutes les associations membres et d'être une interface entre la Ville de Renens et les associations.

En ma qualité de membre, j'ai du plaisir à organiser et à faire participer toutes les associations, à aider à créer des événements festifs dont certains, comme la fête du printemps,

sont déjà une tradition pour Renens. Ces événements sont destinés à tout public et sont gratuits.

En tant que bénévole, je donne un peu de mon temps libre pour que tous les habitants de ma ville puissent se divertir dans la joie. Et c'est grâce aux efforts de toutes les associations qui sont en lien avec le FAR, qu'ensemble, nous arrivons à organiser de belles fêtes.

Contact: | 076 587 60 82 - joao.guedes@tvtmail.ch





Michele Scala,
représentant de la
communauté italienne

Je suis à la CISE pour représenter la communauté italienne, je suis également membre de la Colonia Libera Italiana. Les colonies libres sont parmi les plus anciennes associations de Suisse, représentant une cinquantaine d'associations sur le territoire suisse. Les colonies se sont notamment battues contre le statut de saisonnier (aboli en 2002 suite aux accords bilatéraux avec l'Europe), pour les droits civiques et politiques au niveau local. C'était un temps où il y avait à Renens plusieurs associations (Missione Cattolica, Associazione Siciliana, Rifondazione...) toutes fermées ou disparues par manque de renouvellement générationnel.

La communauté italienne actuelle est composée d'Italiens de 2^e, voire même de 3^e génération, parfaitement intégrés dans le tissu associatif rennais et de personnes âgées qui se retrouvent notamment au local de la Colonia Libera Italiana à l'avenue du Temple 9.

Quant à la nouvelle génération d'Italiens, elle s'intègre différemment que la génération précédente car le mode de vie et associatif a changé. Les réseaux sociaux (Italiens à Losanna, Italhaus...) ont remplacé les associations traditionnelles. De plus, les moyens de transports facilitent les allers et retours entre la Suisse et l'Italie, ce qui, à mon avis, implique que cette génération s'enracine différemment que nous.

Sur le plan national, la communauté italienne de chaque arrondissement consulaire est représentée par le Comité des Italiens de l'étranger (COMITES), élu au suffrage universel tous les cinq ans. Les Comités des Italiens de l'étranger (COMITES) élisent les cinq membres du Conseil général des Italiens de l'étranger (CGIE), un «mini-parlement» consultatif des Italiens de l'étranger avec siège à Rome. Depuis quatre ans, les Italiens de l'étranger peuvent élire directement leurs propres représentants au Parlement italien.

Contact: Avenue du Temple 9 - 1020 Renens
021 635 01 02 - clirenens1020@gmail.com
Facebook "colonia libera italiana Losanna e Renens"



La Permanence Info-Natu

Destinée à toute personne habitant à Renens et ayant entamé une procédure de naturalisation, la Permanence Info-Natu propose annuellement 14 sessions d'approfondissement des dimensions politiques, historiques, géographiques et sociales de la Suisse, du canton de Vaud et de Renens. Mise en place par la CISE en 2007 et coordonnée par le Secteur intégration, cette permanence pionnière en Suisse se déroule en général à la bibliothèque interculturelle Globlivres et s'appuie sur les compétences d'une équipe d'animatrices et animateurs chevronné-e-s!

Calendrier 2019:

19h-21h à Globlivres: 5 février, 5 mars, 2 avril, 7 mai, 4 juin, 2 juillet, 3 septembre, 1^{er} octobre, 5 novembre et 3 décembre,

18h à 20h à Globlivres: 19 mars, 21 mai et 15 octobre,

18h-20h à la bibliothèque du Léman: 17 septembre.

La CISE a besoin de vous!

La Commission Intégration Suisses Etrangers (CISE) organise régulièrement des événements en faveur de la population rennaise. Elle offre un espace privilégié pour contribuer aux projets favorisant le "bien-vivre ensemble" et pour relayer les aspirations des communautés étrangères. Si vous êtes sensible aux enjeux de l'intégration et êtes prêt-e à vous engager pour favoriser les échanges et la solidarité entre les habitant-e-s d'une ville multiculturelle telle que Renens, engagez-vous à la CISE!

Présidée par la Municipale en charge de l'enfance et de la cohésion sociale, Madame Karine Clerc, la CISE est actuellement composée de 12 membres, toutes et tous présent-e-s dans ce numéro d'Ensemble Ici.

Vous faites partie d'une communauté étrangère ou d'une organisation de la société civile qui n'est pas encore représentée à la CISE et vous souhaitez vous y engager? N'hésitez pas à nous contacter au 021 632 77 88 ou cise@renens.ch

Vous avez des idées ou des questions sur la CISE ou en matière d'intégration ou vous désirez en savoir plus?



CISE COMMISSION INTÉGRATION
SUISSES ÉTRANGERS
RENNES

Secteur intégration - Direction Enfance - Cohésion sociale

Rue de Lausanne 25, 1020 Renens - 021 632 77 88
delegue.integration@renens.ch - www.renens.ch

Ont participé à ce numéro:

Les membres de la CISE, Elise Epiney,
Joëlle Tharin (*responsable édition*)



Mérites de la Ville 2018

Lors de la soirée du 28 novembre 2018, la Municipalité de Renens a récompensé des personnalités dont l'engagement, la créativité ou le charisme contribuent au rayonnement de la Ville.

Six Mérites ont été remis par M. Jean-François Clément, Syndic, et les membres de la Municipalité.

Mérite sportif de reconnaissance

Jérémie Troyon - Directeur du centre de plongée Maui Diving situé à la piscine de Renens, il a été désigné «Silver Course Director» en 2017 par la PADI (Association des instructeurs de plongée sous-marine professionnels). Cette distinction fait de lui un membre de l'élite mondiale de la plongée sous-marine.

Mérite sportif d'encouragement

Jeff Gosselin - Vainqueur 2018 du Tour du Pays de Vaud, professeur de sport, il est récompensé pour son exploit sportif et pour ses valeurs éducatives auprès des jeunes.

Mérite culturel de reconnaissance

Grégory Wulschleger - Directeur de la Galerie du Château, il est remercié pour son investissement dans ce lieu de culture renanaïs.

Mérite culturel d'encouragement

Yukié Vauthey - Directrice de l'Ecole de Cirque Lausanne Renens, elle est honorée pour son implication à permettre un enseignement de qualité et des spectacles réalisés par des élèves dont elle a su valoriser les compétences et développer les motivations.

Mérite de l'intégration

Antonio Da Cunha - Professeur honoraire à l'Université de Lausanne à la retraite, il s'est distingué par son engagement en faveur de l'intégration, en particulier par son implication dans différentes démarches participatives comme le Contrat de quartier intercommunal. Il a également été président de diverses associations, notamment la Fédération des Associations Portugaises de Suisse.

Mérite Coup de Cœur

Partenariat AVIVO, Pro Senectute, Secteur jeunesse et Collège du Léman - En 2018, l'AVIVO s'est jointe à Pro Senectute Vaud et, en collaboration avec le Secteur jeunesse, à une classe du Collège du Léman pour aider cette dernière à restaurer un bateau à voile en bois. Ce projet, qui s'est déroulé sur toute l'année scolaire, a permis aux élèves de M. Bassegoda de découvrir le monde du travail et de tisser des liens tant intergénérationnels qu'interculturels.



Baptême du bateau le 25 juin 2018 © CRA

Avec son prix, chaque lauréat s'est vu remettre un diplôme d'honneur spécialement conçu par l'Atelier-Musée Encre & Plomb, situé à Chavannes-près-Renens.

La Municipalité de Renens décerne ses Mérites sportifs depuis 1987, culturels depuis 1998 et ceux de l'intégration depuis 2002. •

La Municipalité informe

Budget 2019

Le budget 2019 s'inscrit dans la même ligne que celle des années précédentes. Les charges sous contrôle de la Municipalité ont fait l'objet d'une analyse minutieuse et ont été contenues au strict nécessaire. Cependant, la marge d'autofinancement qui se dégage reste trop faible eu égard aux investissements à venir (rénovation

du site de la gare, réalisation du tram, passage inférieur du Léman, réalisation d'ouvrages de génie civil à Malley, collecteurs, etc.).

Le total des charges s'élève à CHF 122.6 millions et le total des revenus à CHF 116.5 millions, ce qui représente un excédent de charges d'exploitation de CHF 7.6 millions, avant prélèvement de CHF 1'500'000.- dans le Fonds de réserve. La marge d'autofinancement s'élevant à

CHF 415'600.-, la Municipalité devra recourir à l'emprunt pour financer les investissements 2019 prévus à hauteur de CHF 25'881'000.-.

Du côté des revenus, la Municipalité a tablé sur une légère progression de l'impôt sur les personnes physiques l'année prochaine. Par contre, l'impôt sur le bénéfice des personnes morales baisse de CHF 2.5 millions par rapport à 2018 en raison de l'introduction de la RIE III au niveau du Canton.

Cette diminution est atténuée par l'aide financière de l'Etat, suite à la convention entre le Canton et les Communes de septembre 2018. Les autres impôts ne suivant pas le taux précité sont très difficiles à budgétiser. Ainsi, il a été retenu comme principe de maintenir ceux-ci au même niveau que le budget 2018.

Compte tenu des enjeux financiers importants à venir, la Municipalité maintient sa gestion rigoureuse du budget tout en améliorant ses infrastructures et en consolidant les prestations actuelles. •



Parmi les nombreux investissements en cours: la Passerelle Rayon Vert. Ici, l'appui sur le futur quai du m1 © Implenla

Arrêté d'imposition 2019-2020-2021

Dans sa séance du 11 octobre, le Conseil communal a accepté, sur proposition de la Municipalité, de reconduire le taux d'imposition communal de 78,5% pour les personnes physiques et morales, ainsi que les autres impôts et taxes de l'arrêté d'imposition dans leur état actuel. •



Groupe d'animation de Florissant: actualités

Malgré la fermeture pour rénovation de la Grange de Florissant, la désormais traditionnelle **Feuerzangenbowle**, «vin chaud» façon allemande, aura lieu, comme les années précédentes, **au Parc Sauter le vendredi 25 janvier 2019 dès 18h**

Saucisses grillées en vente sur place.

Chacun est invité à partager ce moment chaleureux! Annulé en cas de pluie.

Durant la période des travaux, le GAF maintient ses concerts et activités, dont notamment la fête de Florissant programmée les 30 et 31 août 2019. Ces diverses manifestations seront annoncées dans le Carrefour Info et sur le site www.grangeflorissant.ch.

Groupe animation de Florissant

c/o Stephan Kellenberger
Ch. de Broye 12 à Renens. •



Conseil en périnatalité

Vous êtes enceinte?
Vous allez devenir père?
Vous êtes jeune parent?

L'arrivée de votre enfant amène des questions: quels sont mes droits au travail pendant et après la grossesse? Comment me préparer à la naissance? Nous ne sommes pas mariés ou sommes séparés, comment cela se passe-t-il? A quelles aides financières avons-nous droit? Etc.

Le **Conseil en périnatalité** vous propose des **entretiens gratuits** et personnalisés pour tout aborder, tout clarifier, autour de la naissance.

Dès le début de la grossesse, seul-e ou en couple, que vous soyez un homme ou une femme, l'équipe de sages-femmes conseillères et d'assistantes sociales spécialisées vous accueille pour réduire les incertitudes, poser toutes vos questions et anticiper la venue de votre enfant.



Sur rendez-vous au 021 631 01 50.

Fondation PROFA

Conseil en périnatalité - Rue de Lausanne 21 - Renens - www.profa.ch. •

Ces jubilaires ont reçu la visite d'un membre de la Municipalité qui a réalisé l'article et la photo.

Jean Rithner

né le 21 septembre 1928

M. Rithner est né à Vallorbe et, comme son père, il a travaillé aux Usines métallurgiques de sa ville natale. Il a eu le bonheur d'y rencontrer sa future femme, d'origine italienne, venue à Vallorbe pour travailler. Ils se marient en 1955.

Spécialisé dans le domaine des câbles, il a poursuivi sa carrière professionnelle aux Câbleries de Cossonay.

Avec son épouse, ils déménagent à Renens en 1959 et deviennent parents d'une fille en 1960. Aujourd'hui, il est l'heureux grand-père de deux filles et déjà arrière-grand-père d'un petit garçon.

Il a pratiqué le ski et s'est passionné pour le foot. Il aimait suivre l'équipe du FC Renens et ses succès dans les championnats. Il se passionne pour les nombreux chantiers qui se déroulent près de chez lui, notamment celui de la gare qu'il visite régulièrement. Il aime Renens et apprécie de se rendre au marché tous les samedis avec son épouse.



Elvira Tonelli

née le 26 septembre 1928

Née en Italie, dans la région d'Udine, Mme Tonelli est venue en Suisse à l'âge de 18 ans. Elle a d'abord vécu à Echallens, puis à Lausanne, où elle a rencontré son futur mari. Celui-ci a été un employé fidèle à l'entreprise Bobst puisqu'il y a travaillé environ 40 ans. En 1960, le couple s'est marié et a élu domicile à Renens. M. et Mme Tonelli ont vécu une existence heureuse, fêtant même 50 ans de mariage et partageant de beaux moments et des valeurs communes. Mme Tonelli est une personne très attachante, avec beaucoup de présence, qui apprécie la compagnie de sa famille.



Jean Gret

né le 30 septembre 1928

Depuis ses 4 ans, M. Gret a toujours habité à Renens et il aime sa ville, que ce soit pour y vivre ou pour y travailler, jadis, comme installateur sanitaire. Il a œuvré sur bon nombre de bâtiments communaux, et il a fait le compte: il a connu 10 Syndics renenais! Et puis, il aime la montagne, qu'il a fréquentée grâce au «Piolet Club».

Seul garçon d'une fratrie de cinq, il a été choyé par ses sœurs, qu'il voit encore chaque semaine.

Il y a eu pourtant des pages plus sombres dans sa vie, lors du bombardement de la gare, tout près de chez lui, alors que son père était au service militaire, que la famille s'abritait tous les soirs à la cave, et qu'elle se nourrissait du produit de ses deux jardins familiaux pour compléter les cartes de rationnement... Aujourd'hui, M. Gret partage ses journées entre la marche et le jardin... et les oiseaux qui viennent chaque jour l'y saluer.



Alfred Martin

né le 2 octobre 1928

M. Martin est né à Portalban et passe ensuite son enfance à Estavayer où ses parents gèreront la magnifique ferme de l'hôpital. Après un apprentissage radio/TV à Estavayer, il travaille quelques années à Lausanne avant d'ouvrir sa propre enseigne à Prilly, avec son épouse, en 1996.

M. et Mme Martin sont également les heureux parents de deux enfants. Lors de leur départ à la retraite, le magasin sera repris par leur fils Claude. La famille aime les balades en montagne.

M. Martin est un homme agréable et jovial, au caractère authentique. Capable d'imitations, souriant, positif, taquin, ayant toujours le mot pour rire, il a aussi assuré le rôle de major de table à l'occasion de très nombreux mariages.



Cécilia de Jesus

née le 6 octobre 1928

Madame de Jesus est née à Carvas, au nord du Portugal, où elle a vécu jusqu'en 2015. Elle a eu un fils et une fille, cette dernière habitant également à Renens.

Suite au décès de son mari en 2011, puis à l'apparition d'une maladie, elle a rejoint sa fille avec laquelle elle fait de longues promenades, allant même jusqu'à Ouchy le dimanche. Elle apprécie particulièrement la Fête de la tulipe à Morges ainsi que les magnifiques roses de la Vallée de la Jeunesse. Elle aime également regarder chaque jour un peu la télévision, puis se rendre sur son balcon pour apprécier le paysage. En pleine santé, elle a également beaucoup de plaisir à retrouver de temps à autre son fils qui vit à Saillon.



Irène Maillard

née le 14 octobre 1928

Mme Maillard est née à Puidoux et a grandi dans le canton de Zurich. Elle revient dans le canton de Vaud, à Lausanne, pour y faire un apprentissage de coiffeuse. Elle y rencontre son mari, avec lequel elle fondera une famille, et elle reste dès lors de ce côté de la Sarine. Elle occupe divers emplois, dont celui de gérante du Foyer des recrues à proximité de la caserne à Lausanne. Elle en garde un souvenir heureux.

Elle habite près de la gare de Renens depuis une trentaine d'années et vit le chantier de sa modernisation avec curiosité et... philosophie aussi. Elle ne voudrait déménager pour rien au monde: les trains lui manqueraient trop.

Maman de deux enfants, plusieurs fois grand-maman et arrière-grand-maman, elle a fêté son anniversaire, entourée de sa famille et d'amis.



Heidy Mäder

née le 23 octobre 1928

Mme Mäder est née dans le canton de Thurgovie, au bord du lac de Constance. Après avoir obtenu son certificat de commerce, elle a trouvé un emploi dans un bureau de photogravure à Lausanne.

Elle s'est mariée en 1956 et de cette union sont nés 2 enfants. Elle a aujourd'hui 4 petits-enfants.

C'est en 1963 qu'elle est venue habiter au Chemin de la Roche à Renens.

Avec son mari, malheureusement décédé en 2007, ils ont acquis une maison à Villar Pellice, joli village dans une des vallées francophones du Piémont.

Mme Mäder va encore très souvent à Ouchy avec le bus 18 et marche le long du quai Denantou jusqu'à Pully... La grande forme!



Maria Roubaty

née le 3 octobre 1928

Mme Roubaty est née à Villars-sur-Glâne, village dans lequel elle a effectué son apprentissage de couturière avant de travailler dans la haute-couture à Fribourg, puis à Berne.

En 1950, elle épouse son mari qu'elle avait rencontré dans son village natal et tous deux partent vivre à Genève. Deux enfants sont nés de cette union, une fille et un garçon, lesquels lui ont fait la joie de la rendre quatre fois grand-maman et deux fois arrière-grand-maman.

En 1960, pour des raisons professionnelles, le couple s'installe à Renens, lieu qu'ils n'ont depuis plus quitté. Maria Roubaty et son époux y rencontent de vrais amis et s'investissent tant dans la paroisse et la chorale, que dans l'activité communale.

Mme Roubaty aime jardiner et a toujours plaisir à entretenir de très jolies fleurs autour de la maison.



Marguerite Gailloud Centenaire

née le 12 octobre 1918

Née à Vallamand, Mme Gailloud est l'aînée de trois frères; leurs parents étaient petits paysans dans le Vully.

C'est à Lausanne qu'elle rencontre Louis Gailloud, qu'elle épouse en 1942. Le 21 février 1946, le couple accueille une fille, Françoise, et le 3 mai 1949, un garçon prénommé Philippe.

Mme Gailloud mène une vie simple, entièrement consacrée à la famille, laquelle s'est installée à Renens depuis la naissance du second enfant.

Pendant de nombreuses années, elle a été très active au sein de l'Eglise Libre puis auprès de l'Entraide familiale. Son mari est malheureusement décédé en 2003 et son fils en 2010. Elle est grand-mère de deux filles et arrière-grand-mère de cinq petits-enfants.



Zelmira Midence

née le 31 octobre 1928

Mme Midence est née au Nicaragua, où elle a vécu jusqu'à l'âge de 50 ans. Cette femme chaleureuse et enthousiaste y était commerçante, ce qui lui a permis de voyager dans plusieurs pays.

Mère de cinq enfants, elle a rejoint deux de ses filles, qui vivaient en Suisse, après le décès de son mari. Ses deux fils, restés au Nicaragua, sont décédés aujourd'hui.

Heureuse habitante de Renens, elle a travaillé à la Migros jusqu'à l'âge de la retraite. •



Noël en fête sur la Place du Marché et ses alentours

Mercredi 12 décembre

14h-17h Mercredi des enfants au Centre de Rencontre et d'Animation (CRA), rue de la Source 3: ateliers bricolage et biscuits de Noël (6 - 12 ans)

Samedi 15 décembre

10h-18h Marché des artisans*

9h30-20h Buvette et restauration* (bénéfice remis aux établissements scolaires de Renens et associations)

14h-16h Promenades à poney

15h-17h Vente de crêpes par le Conseil des jeunes au CRA

14h30-18h Le Lâcher de lutins par la Cie Tricyclett' (animation, musique, déambulation) Qui voilà? 4 lutins? Les lutins du Père Noël vont souffler un tourbillon joyeux, farceur et féérique.

16h Contes de Noël par Nathalie Nikiema, au CRA pour enfants (dès 5 ans) et familles. Animaux de la ferme dès 11h
Marché du samedi matin.

Dimanche 16 décembre

11h-17h Marché des artisans*

10h-18h Buvette et restauration* (bénéfice remis aux établissements scolaires de Renens et associations)

13h30-16h30 Promenades à poney

13h30-16h30 Animation musicale avec Dorothy Vincent 4tet, Jazz-pop

15h **Visite du Père Noël**
Animaux de la ferme dès 11h.
* sous tente chauffée

PLACE DU MARCHÉ ET SES ALENTOURS
→ DIVERSES ANIMATIONS
→ MARCHÉ DES ARTISANS
→ VISITE DU PÈRE NOËL SES ALENTOURS

renens.ch

RENE NS NOËL 2018

12, 15, 16 DÉCEMBRE

OUVERTURE DES COMMERCES
→ DIMANCHE 16 : 14.00 - 17.30
→ SAMEDI 22 : NOCTURNE JUSQU'À 19.00



Ouverture spéciale des commerces pour les fêtes

Dimanche 16 décembre

Ouverture de certains petits commerces de 14h à 17h30.

Samedi 22 décembre

Les centres commerciaux Coop et Migros et certains commerces du centre-ville seront ouverts jusqu'à 19h.

Il est recommandé d'emprunter les transports publics (bus tl 17).

Parking de la Place du Marché.

Chantée de Noël au Temple de Renens Lundi 24 décembre à 17h30

La Chantée est suivie d'un thé de Noël avec, dès 18h45, descente aux flambeaux jusqu'à l'église catholique pour rejoindre l'Association Objectif Cœur (voir ci-dessous). Après un apéritif d'accueil, possibilité de participer au repas de fête gratuit.

Les Repas du Bonheur

Du 24 au 30 décembre 2018
dès 19h, Eglise Catholique, salle Jérusalem
Av. de l'Eglise-Catholique 2b à Renens.

L'association laïque Objectif Cœur offre des repas gratuits, des animations et un moment de bonheur durant les fêtes de fin d'année. Personnes en difficulté financière, de la rue, seules, immigrées ou familles désirant partager une soi-



rée chaleureuse, toutes les personnes sont les bienvenues. Pour toute info et aussi pour les personnes qui souhaitent être bénévoles: www.objectifcoeur.ch ou 0800 800 242.

Les Soupes de Décembre sur la Place du Marché

Pour la 3^e année consécutive, plusieurs associations membres du FAR (Forum des Associations de Renens) s'associent pour confectionner et servir des soupes sur la Place du Marché.

Cette manifestation gratuite et ouverte à toutes et tous permet de partager un moment chaleureux autour d'un bol de soupe tout en découvrant les associations qui font vivre Renens.

Depuis le début du mois de décembre, le FAR, la Paroisse catholique, les associations Quartier du Centre, Circolo Sardo Nuraghe et Familles du Quart Monde se sont succédés autour du chaudron.



Programme des dernières «Soupes» 2018, de 17h à 19h:

Mercredi 12 décembre Parti socialiste
Judi 13 décembre Paroisse catholique
Vendredi 14 décembre Fourmi Rouge
Renseignements: www.lefar.ch.

La Ferme des Tilleuls

Exposition «Danielle Jacqui, une vie ORGANuGAMME»

Jusqu'au 20 janvier 2019 - Entrée libre

«Si l'on me découpait en rondelles et que chacune de ces tranches soient fractionnées en deux, en quatre, huit, seize, trente-deux, jusqu'à la bouillie encore écrasée sous les dents immenses d'un pantagruélique dévoreur. Tout serait lippé, tout, sauf, je suis sûre, une petite goutte d'humeur, restée là imperturbable, inexprimée, inexprimable et pourtant si certaine de sa spécificité.»

Danielle Jacqui



Exposition

Me-Ve-Sa 12h-18h /
Je 12h-20h /
Di 11h-18h /
Lu-Ma fermé.

L'exposition et le
café seront fermés
du dimanche
23 décembre au
mardi 8 janvier
inclus.

Un partenariat fructueux avec l'Association Plans-Fixes

Depuis son ouverture en 2017 déjà, la Ferme des Tilleuls a noué un partenariat régulier avec Plans-Fixes. Cette association, qui a fêté ses 40 ans cette année, réalise des portraits filmés de personnalités de Suisse romande, conservant ainsi la mémoire vivante locale de notre époque.

Sous le titre «Un visage, une voix, une vie», elle réalise des films-portraits d'une cinquantaine de minutes, tournés en cinq plans-fixes, la plupart du temps chez la personne filmée. L'Association produit une dizaine de films par année et possède une riche collection de plus de 330 films.

Sept projections ont eu lieu à la Ferme des Tilleuls cette année, en lien avec la thématique des expositions ou avec la ville. L'association Plans-Fixes a également proposé les portraits de deux grands acteurs de théâtre romands qui vivent à Renens, Lise Ramu et Roger Jendly, présents en personne lors des projections. Ce partenariat va se poursuivre en 2019, les mercredis après-midi et soir. L'entrée est libre, comme pour toutes les activités de la Ferme des Tilleuls. Six portraits, passionnants, en lien avec la ville ou avec la thématique qui sera celle de la Ferme en 2019, et que les lecteurs du Carrefour Info auront le plaisir de découvrir!



Jeudi Saveurs

Jeudi 17 janvier 2019, 19h

Repas autour des légumes d'hiver et des châtaignes CHF 20.- par personne. Inscription recommandée à lfdt@fermedestilleuls.ch

Le Café des Tilleuls

Me 11h30-19h / Je 11h30-22h / Ve 11h30-19h / Sa 12h-19h /
Di 11h-19h / Lu-Ma fermé.

Petite restauration et produits du terroir. Brunch les dimanches de 11h à 14h, sur réservation.

Organisez vos soupers de fin d'année au Café des Tilleuls!

Réservations au 021 633 03 55 - cafe@fermedestilleuls.ch /
[Facebook.com/cafedestilleulsrenens](https://www.facebook.com/cafedestilleulsrenens)

La Ferme des Tilleuls

Rue de Lausanne 52, Renens - 021 633 03 50 -
www.fermedestilleuls.ch / [Instagram.com/fermedestilleulsrenens](https://www.instagram.com/fermedestilleulsrenens)

Vendredi 14 décembre 2018, 20h

Bal littéraire latino

Rythmes endiablés, textes concoctés maison et ambiance délicieusement latine: il est temps d'aller danser.

Du mardi 8 au dimanche 27 janvier 2019

«Un Instant» d'après Marcel Proust

Le titre de ce spectacle est assurément un clin d'œil à la somme que représentent les sept volumes constituant *À la recherche du temps perdu*, cette quête dans les abysses de la mémoire menée par Marcel Proust.

Du vendredi 8 au jeudi 21 février 2019

«Ombres sur Molière»

Jusqu'en 1661, les ennemis de Molière sont surtout des poètes et des comédiens auxquels il fait concurrence et dont les critiques s'exercent sur le plan de l'écriture. Lorsqu'il écrit *Le Tartuffe* en 1664, face à qui se retrouve-t-il? Des dévots et des hommes d'Église qui situent leurs attaques sur le plan de la moralité et de la religion.

TKM Théâtre Kléber-Méleau

Ch. de l'Usine-à-Gaz 9 à Renens. 021 625 84 29

Billets: billetterie@tkm.ch - Infos: sur www.tkm.ch.

Théâtre Contexte Silo

Du jeudi 7 au dimanche 17 février 2019

Les diaboliques

De Roland Dubillard

Mise en scène Jo Boegli

Roland Dubillard nous fait joyeusement perdre la boussole. Il jongle avec l'absurde comme un acrobate au bord du néant. Il s'amuse avec notre peur du vide, peur de la vie, de la mort et nous emporte, tels des naufragés, sur les flots de son univers, avec comme unique planche de salut, le rire.



Contexte Silo

Avenue du Silo 9 à Renens

Info et réservation: 021 888 33 11

zinabalmer@theatre-contexte-silo.ch.

Décembre

Mercredi 12

- Noël au CRA. Programme >p.12
- Soupe de Décembre. Place du Marché, de 17h à 19h. >p.12

Jeudi 13

- Soupe de Décembre. Place du Marché, de 17h à 19h.
- Séance du Conseil communal. Salle de spectacles, 19h.

Vendredi 14

- Ferme des Tilleuls. Concert, à 20h. www.fermedestilleuls.ch
- Soupe de Décembre. Place du Marché, de 17h à 19h.
- Théâtre Kléber-Méleau: Bal littéraire latino, 20h. >p.13
- FSSF: Fête de fin d'année. Repas canadien. Buvette de la Salle de spectacles, rue de Lausanne 37. www.fssf.ch

Samedi 15

- Noël sur la Place du Marché. Programme >p.12
- Soirée de fin d'année par l'Association Barrio Latino, 21h. Billets à l'entrée (CHF 30.-) ou à la Tienda de La Esquina, rue du Tunnel 15 à Lausanne. Réservation 079 672 54 93. Salle de spectacles, 21h

Dimanche 16

- Noël sur la Place du Marché. Programme >p.12
- Saison musicale: Ali Baba. Salle de spectacles, 17h.

Mardi 18

- Pro Senectute: Rigoler pour se ressourcer. Rue de l'Industrie 1, de 14h à 16h. www.vd.pro-senectute.ch

Mercredi 19

- Ludothèque Le Potiron. Jeux dès 8 ans. 13h30-15h. >p.8
- Globlivres - www.globlivres.ch. Rue Neuve 2b >p.8
- > Le mercredi du conte, pour enfants dès 4 ans. 15h.
- > Cercle de lecture. 19h30.
- Bibliothèque du Léman. «Lis-moi une histoire». 15h. >p.8
- Méditation-souvenir «Un temps pour vous et vos défunts». Chapelle de l'Eglise St-François d'Assise, à 19h30. Info: 079 675 95 12.

Lundi 24

- Chantée de Noël. Temple de Renens, 17h30. >p.12

Samedi 29

- Soirée Latino avec repas, dès 19h. Réservation Restaurant Gusto Latino Renens et Lausanne, 078 948 68 64.

Lundi 31

- Apéro-spectacle du Nouvel-An: Attrape-Rêves. Salle de spectacles, 19h.

Janvier

Mardi 8

- Thé dansant de l'AVIVO. Animation musicale par Gianni. Entrée libre. Consommation obligatoire. Salle de spectacles, de 14h à 17h.

Du mardi 8 au dimanche 27

- TKM Théâtre Kléber-Méleau: «Un instant» d'après Marcel Proust. >p.13

Mercredi 9

- Rencontre «Le Jardin des Parents» au CRA, rue de la Source 3, de 9h à 11h. Entrée libre et sans inscription.
- Globlivres. Né pour Lire, 9h30.

Dimanche 13

- Exploration du Monde - Jérusalem, miroir du monde. Salle de spectacles, 17h.

Jeudi 17

- La Ferme des Tilleuls: Jeudi Saveurs, repas autour des légumes d'hiver et des châtaignes. A 19h. CHF 20.- >p.13

Vendredi 18

- Loto à l'abonnement d'Orcade, société d'accordéonistes. Salle de spectacles, 20h.

Samedi 19

- Loto à l'abonnement d'Opus1020. Salle de spectacles, 20h.

Dimanche 20

- Loto traditionnel des HC Renens Vipers, Salle de spectacles, 14h.

Mardi 22

- «Chouette, Bébé lit!». Bibliothèque du Léman, 9h30. >p.8

SAISON MUSICALE RENENS

DES CONCERTS COURTS
POUR DÉCOUVRIR, OU FAIRE
DÉCOUVRIR LA MUSIQUE
CLASSIQUE ET L'OPÉRA

Ali Baba

Dimanche 16 décembre à 17h

Salle de spectacles

Opéra de Tréteaux – Conte musical – dès 5 ans
Entrée libre – chapeau à la sortie

Musique de Robert Clerc, jeu et chant Antoine Courvoisier, livret Domenico Carli. Compagnie du Rossignol, solistes de l'Orchestre de la Suisse Romande. Direction: Antoine Marguier

Robert Clerc s'est inspiré du répertoire pour oud et des rythmes moyen-orientaux, de la musique andalouse et espagnole ainsi que du jazz noir américain. L'histoire d'Ali Baba sera contée et jouée pour le plaisir des tout-petits, et des plus grands! Une jolie manière d'aborder la musique classique. Durée 45 minutes.

Prochaines dates:

10 mars 2019 - Piazzolla et le Cinéma par le Quatuor Terpsycordes, William Sabatier au bandonéon et Romain Lecuyer à la contrebasse.

23 juin 2019 - La Route Lyrique, *Les Chevaliers de la Table ronde*. Les jeunes artistes de l'Opéra de Lausanne présentent un opéra-bouffe en trois actes de Hervé. Une comédie enlevée et hilarante, à savourer en famille.

Apéro-spectacle du Nouvel-An

Attrape-Rêves:
Expérimentez le pouvoir
du subconscient avec

Byron Leon

31 décembre 2018 à 19h

Salle de spectacles

Ouverture des portes à 18h - 90 min.

Un spectacle d'hypnose d'un genre nouveau, où l'originalité rejoint l'élégance et le respect de chaque participant. Il vous invitera à passer de l'autre côté du miroir et à découvrir une autre réalité...

Tarifs: (incluant une coupe de champagne/boisson + apéro salé):

Normal: CHF 45.- / **Enfants** CHF 20.- (jusqu'à 16 ans révolus)

Billets en vente à la FNAC / www.fnac.ch.

Âge minimum conseillé: 10 ans.

www.byronleon.com.



Renens Basket

Saison 2018-2019 pour le tour
qualificatif de la 1^{re} ligue

Les prochains matches au Censuy

- **Samedi 15 décembre 2018** - 17h
Renens Basket I - BBC Collombey-Murat
- **Jeudi 20 décembre 2018** - 20h15
Renens Basket I - Martigny Basket
- **Samedi 2 février 2019** - 17h
Renens Basket I - Rapid Bienne Basket
- **Jeudi 14 février 2019** - 20h15
Renens Basket I - Bernex Basket



**Soutenez la jeune et prometteuse équipe de
1^{re} ligne nationale masculine!**

www.renens-basket.ch.

Vendredi 25

- **Feuerzangenbowle** («vin chaud» allemand). Groupe d'animation de Florissant. Parc Sauter, 18h. >p. 10

Mercredi 30

- **AVIVO**. Visite de la centrale de biomasse à Rueyres. CHF 10.- demi-tarif / CHF 20.- plein tarif. Inscription obligatoire et infos horaire: 078 605 94 82. avivorenens@bluewin.ch
- **Globlivres**. Le mercredi du conte, 15h. >p. 8

Février

Vendredi 1^{er}

- Festival «Vivre ensemble dans l'Ouest». Org. Parti socialiste de Renens. Salle de spectacles. Entrée libre. - 19h: «Josette et moi» de Jann Kessler, 20h: «A l'école des Philosophes» de Fernand Melgar

Mardi 5

- Thé dansant de l'AVIVO, animation musicale par Bertrand Favre. Entrée libre. Salle de spectacles, de 14h à 17h.

Mercredi 6

- Rencontre «Le Jardin des Parents» au CRA, rue de la Source 3, de 9h à 11h. Entrée libre et sans inscription.
- **Globlivres**. Né pour Lire, 9h30. >p. 8

Jeudi 7

- Séance du Conseil communal. Salle de spectacles, 20h.

Du jeudi 7 au dimanche 17

- Théâtre Contexte-Silo: «Les Diablogues». >p. 13

Du vendredi 8 au jeudi 21

- TKM Théâtre Kléber-Méleau: «Ombres sur Molière». >p. 13

Samedi 9

- Spectacle Hocus Pocus, Salle de spectacles, 11h et 17h.

Dimanche 10

- Exploration du Monde - Islande au gré des vents. Salle de spectacles, 17h.

Mardi 12

- Plan directeur intercommunal. Séance d'information publique. Salle de spectacles, 20h. >p. 7

Exploration du Monde

Jérusalem, miroir du monde

Dimanche 13 janvier 2019 à 17h

film présenté par Hadrien Crampette

Jérusalem, cette «célèbre inconnue», passionne le monde entier. Une des plus vieilles villes sur terre dont l'histoire ancienne ressurgit sans cesse dans la vie quotidienne de ceux qui la façonnent. Quartiers chrétiens, arméniens, juifs et musulmans, ces identités distinctes partagent toutes une même fascination pour cette ville. Un voyage dans la mémoire des hommes, celle de nos rêves et de nos mythes. Miroir du monde, l'humanité ne s'est-elle pas donné rendez-vous à Jérusalem?



Islande au gré des vents

Dimanche 10 février 2019 à 17h

film présenté par Annie et Pierre Regior

Fjords et prairies, îles battues par les vents, glaciers, plages de sable noir, falaises et colonies d'oiseaux marins... L'extraordinaire beauté de la nature justifie tous les voyages en Islande mais tient trop souvent le visiteur à l'écart de ses habitants. L'extrême pauvreté des Islandais durant des siècles, l'âpreté du climat et l'isolement ont forgé des caractères rudes. Néanmoins, pêcheurs, éleveurs et fermiers partagent en commun un sens de l'accueil résolument authentique.



Salle de spectacles de Renens

Ouverture des portes à 16h30

Entrées: CHF 16.- plein tarif, CHF 14.- AVS, AI, étudiants, apprentis, CHF 10.- enfants +12 ans, institutions.

Infos et bandes-annonce: explorationdumonde.ch.

Hocus Pocus

Samedi 9 février 2019 à 11h et 17h

Salle de spectacles

De Philippe Saire, Cie Philippe Saire (CH) - Tout public, dès 7 ans

Une pièce de danse contemporaine destinée au jeune public qui raconte le voyage fantastique de deux frères. Dans une musique envoûtante et un espace scénique surprenant, une chorégraphie qui permet une exploration ludique et magique et des jeux d'apparition et disparition des corps et des accessoires.

Billets CHF 15.-, 12.- et 10.- avec abonnement.

A l'entrée ou zigzagtheatre.ch.

Ateliers autour du spectacle

A l'Espace CJS, rue Neuve 1, Place du Corso à Renens

- **Samedi 2 février 14h15-15h**

Atelier de danse contemporaine pour super héros et héroïnes dès 6 ans. CHF 15.-, y.c entrée au spectacle Hocus Pocus.

- **Samedi 2 février 15h30-17h**

Atelier danse intergénérationnel pour les 7-10 ans, accompagnés d'un adulte. CHF 40.- par duo y.c 2 entrées à Hocus Pocus.

Inscriptions: info@zigzagtheatre.ch - 079 271 12 89.

Art on Ice

12 et 13 février 2019

Infos sur www.espacemalley.ch

Centre Sportif de Malley - 1008 Prilly - 021 315 55 00

csm
EVENTS MICE SPORTS



© cff.ch

Voyager à bon compte avec les cartes journalières CFF / CGN de la Commune!

La Commune de Renens, en collaboration avec celle de Crissier, met à disposition de ses habitants 16 cartes journalières CFF et 4 cartes journalières CGN pré-datées pour chaque jour de l'année.

Les cartes CFF permettent de voyager librement en 2^e classe sur un réseau de plus de 18'000 km avec les CFF et la plupart des chemins de fer privés, cars postaux et bateaux, et de bénéficier de réductions sur de nombreux trajets en chemin de fer de montagne.

Les cartes CGN sont valables sur l'ensemble des traversées sur le Lac Léman, hormis celles reliant la France avant 9h. **Il n'est pas nécessaire de posséder un abonnement demi-tarif pour utiliser ces cartes.**

Les prix sont inchangés en 2019, soit CHF 42.- par carte CFF et CHF 20.- par carte CGN.

Comment faire pour les acquérir?

Leur disponibilité peut être consultée en tout temps sur www.renens.ch. Le paiement s'effectue au Greffe municipal le jour du retrait, en cash ou par carte de paiement à débit direct Postcard et Maestro.

Durant la fermeture de fin d'année de nos bureaux, les cartes journalières CFF sont en vente du vendredi 21 décembre dès 17h au mercredi 2 janvier 2019 inclus au guichet de la gare de Renens (pour voyages du 21.12.18 au 3.01.19). Attention, la disponibilité des cartes ne sera pas actualisée sur www.renens.ch durant cette période.



Infos pratiques

Services communaux

www.renens.ch - contact@renens.ch

Lundi-vendredi 8h-11h30 et 14h-16h30, **jeudi 18h30** (sauf veille jour férié).

Administration générale	021 632 71 11
Greffe municipale	021 632 71 22
Service de la population	021 632 76 73
Centre technique communal	021 632 74 02
Service Culture-Jeunesse-Affaires scolaires-Sport	021 632 75 04
Service Enfance-Cohésion sociale	021 632 77 71
Service des Finances	021 632 72 31

Préfecture de l'Ouest lausannois

Rue de Verdeaux 2 à Renens Lu-je: 8h30-11h30 et 13h30-16h30 / Ve: 8h30-15h30

021 557 86 90

Centre Social Régional (CSR)

Av. du 14-Avril 8 à Renens

021 316 84 00

Lu-ve 8h-11h30 et 14h-16h30 - csr.ouest-lausannois@vd.ch

Agence d'Assurances sociales de l'Ouest lausannois (AAS)

Av. du 14-Avril 7 à Renens

021 338 96 00

Lu-Me-Je-Ve: 8h-12h et 13h-16h30 / Ma: 9h-12h et 13h-16h30

aas.ouest-lausannois@vd.ch

Police de l'Ouest lausannois (POL)

Hôtel de Police - Rte des Flumaux 41 à Prilly 24/24

021 622 80 00

Poste de base rue de Lausanne 35 à Renens

Lu-ve 8h-12h et 13h30-17h30 - info@polouest.ch

Horaires d'accès déchèteries

Malley Lundi - vendredi 8h-18h et samedi 8h-17h

Numéros d'urgence

Police - Urgences	117	Centre de toxicologie	145
Pompiers	118		
Ambulance	144	Centrale médecins de garde	0848 133 133



Astuces

Les arbres fruitiers-colonne

Si vous possédez un jardin de taille modeste et souhaitez néanmoins planter un, voire plusieurs végétaux à fruits, les arbres fruitiers-colonne sont une option très intéressante car ils possèdent un port très compact et ne nécessitent pas de fastidieux travaux de taille.

Il existe dans cette forme notamment diverses variétés de pommiers, poiriers, cerisiers, pruniers ou abricotiers.

Les pommiers, par exemple (*photo*), se développent en arbres de petite taille - environ 2 mètres de hauteur - produisant de nombreux fruits de taille standard. Se prêtant parfaitement à une plantation en pots, ce type de végétaux est également utile comme «coupe-vue» sur les balcons ou terrasses.



PEPINIERES
MEYLAN
RENENS
120 ANS
1898-2018
Chemin des Pallettes 10 - 1020 Renens
www.meylan.ch

Impressum

Ont participé à ce numéro:
les services de l'Administration communale

Comité de rédaction

Jean-François Clément,
Tinetta Maystre,
Patricia Zürcher Maquignaz,
Michel Veyre,
François Chevalier,
Marianne Martin.

Prochaines parutions / délai annonces

13 février - Délai: 11 janvier
27 mars - Délai: 15 février

Graphisme

Equateur.ch - Renens

Impression

PCL Presses Centrales SA - Renens



Renens

CARREFOUR D'IDÉES

Secrétariat municipal

Rue de Lausanne 33

Case postale 542

1020 Renens 1

021 632 71 04

carrefour@renens.ch

www.renens.ch

Vos commentaires ou
suggestions sont les bienvenus!

Publicité

L'ÊTRE EN MOUVEMENT
22 lettres...22 jubilations
possibles...22 opportunités
d'accéder à la joie de l'instant.
Centre de Téhima
Rue des Saugiaz 3
1020 Renens 076 411 97 25
www.centredetehima.ch

Nos places d'apprentissages H/F



- Technologue en denrées alimentaires CFC
- Praticien en denrées alimentaires AFP
- Boulanger-Pâtissier-Confiseur CFC
- Logisticien CFC

Boulangerie de la MIGROS

Nous fabriquons à Ecublens de savoureux produits avec plus de 300 collaborateurs et 30 apprentis. Rejoignez-nous!

JOWA SA, RH

Ch. du Dévent 9, 1024 Ecublens
ou Jobs-RBVD@jowa.ch

RAIFFEISEN

VOTRE AGENCE A RENENS

Rue de la Mère 4 - Tél. 021 887 07 80

www.raiffeisen.ch/assens

Profitez de notre
offre combinée
à tarif unique!

Espace clients
Rue Neuve 5
1020 Renens
021 631 51 20

raccordement
multimédia

+ tv numérique

+ internet

+ téléphonie



=

29.90

CHF/mois
tvtservices.ch